



Fidella®

stay close. feel free.

FUSION

Trageanleitung
Carry Instruction



stay close. feel free.

INHALT CONTENTS



DE

Seite 5	Produktinformationen
Seite 6	So erkennst du, ob dein Kind richtig sitzt
Seite 7	Passe deine Tragehilfe an
Seite 8	Warnhinweise
Seite 9	Services und Pflegehinweise
Seite 16	Bauchtrage
Seite 19	Rückentrage

EN

Page 11	Product information
Page 12	This is how you can tell if your child is seated correctly
Page 13	Adjust your baby carrier
Page 14	Warnings
Page 15	Services and Care
Page 16	Front Carry
Page 19	Back Carry



Fidella®

Die Welt war schon immer dein Spielplatz, jetzt ist es an der Zeit diesen gemeinsam zu entdecken!

Wähle dafür die Trage, die zu dir und deinem Leben passt und zeige deinem Kind deine Welt, während du es ganz nah bei dir trägst.

stay close. feel free.



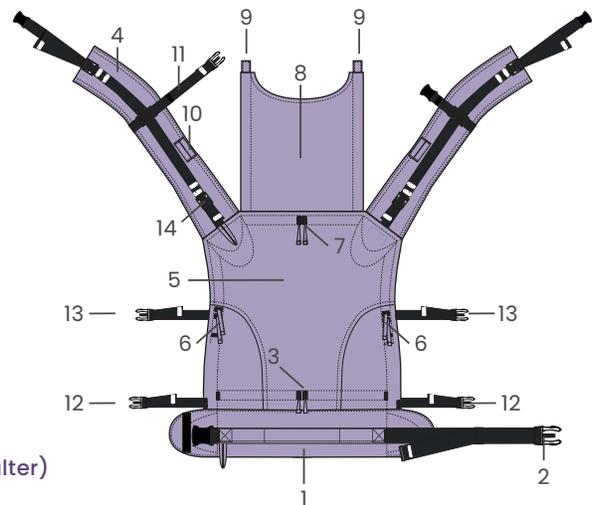
PRODUKTINFORMATION

Die Fidella® Fusion – die handliche Komforttrage für einen aktiven Alltag

Die Fidella® Fusion ist eine leichte und kompakte textile Komforttrage, die sich, dank des einfachen Steckschnallensystems, besonders unkompliziert anlegen lässt. Ideal für alle aktiven Eltern, die mit ihrem Kind jederzeit alle Momente des Lebens teilen möchten. Sie bietet zwei ergonomische Tragepositionen: vor dem Bauch und auf dem Rücken.

	Fidella® Fusion Baby	Fidella® Fusion 2.0 Toddler
Größe des Babys:	56 cm – 74 cm	74 cm – 98 cm
Gewicht des Babys:	3,5 kg – 15 kg	10 kg bis 22 kg

1. Bauchgurt, gepolstert und einstellbar
2. Steckschnalle
3. Bänder zur Stegeinstellung
4. Schultergurte, gepolstert
5. Rückenteil, einstellbar
6. Bänder zur Rückenteilverkürzung
7. Bänder zur Nackeneinstellung
8. Kapuze/ Kopfstütze
9. Kapuzen-/ Kopfstützbänder
10. Schlaufen zur Befestigung der Kapuzen/ Kopfstützbänder
11. Sicherheitsschnalle
12. Befestigung Schultergurt (bis Sitzalter)
13. Befestigung Schultergurt optional (ab Sitzalter)
14. Schultergurtverkürzung



SO ERKENNST DU, OB DEIN KIND RICHTIG SITZT

Für das Tragen in einer Babytrage oder einem Tragetuch solltest du das immer beachten!

1. Kopfkushöhe

Dein Baby sollte immer so hoch oder tief sitzen, dass du es problemlos auf den Kopf küssen kannst.

2. Freies Atmen

Die Nase sollte immer frei sein. Die Faustregel besagt: Zwei-Finger-breit zwischen Kinn und Brust deines Babys.

3. Kopfstütze

Sofern dein Baby seinen Kopf noch nicht selbstständig halten kann, muss dieser ausreichend gestützt werden. Dafür sollte entweder das Rückenteil bis zu den Ohren reichen oder alternativ die Kopfstütze befestigt werden (S.17).

4. Anhock-Spreiz-Haltung

Idealerweise sitzt dein Baby in der Anhock-Spreiz-Haltung oder M-Position. Der Steg der Tragehilfe sollte von Kniekehle zu Kniekehle reichen, die Hüftgelenke orientieren sich nach vorne, die Beine sind angehockt, die Knie auf Nabelhöhe und die Oberschenkel abgespreizt. Der Rücken sollte ausreichend gestützt und gerundet sein.



PASSE DEINE TRAGEHILFE AN



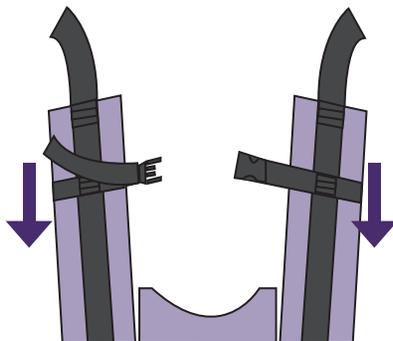
Anpassung des Stegs

Lege dein Baby auf einen bequemen Untergrund. Die Beinchen sollten dabei in einer angehockten Position sein. Miss nun den Abstand von Kniekehle zu Kniekehle mit einem Maßband. Stelle den Steg auf die gemessene Breite ein.

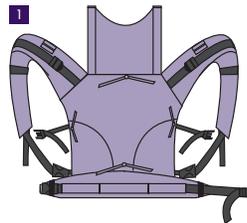


Anpassung des Rückenteils

Drehe dein Baby etwas auf die Seite. Miss den Abstand von Pokante bis zur Schulter. Stelle die Höhe des Rückenteils auf die gemessene Höhe ein.



Schiebe den Nackengurt so weit wie möglich nach unten.



1 Bei Babys, die noch nicht frei sitzen können, befestigst du die Schultergurte (wie in der Beschreibung) an der unteren Schnalle.



2 Optional können die Schultergurte ab Sitzalter an den oberen Schnallen des Rückenteils befestigt werden.

WARNHINWEISE

WICHTIG! FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

Vor dem Gebrauch der Tragehilfe müssen alle Anweisungen sorgfältig gelesen und befolgt werden.

Das Produkt darf nur durch Erwachsene verwendet werden.

Die Fidella® Fusion in Baby Size ist zum Tragen eines Babys oder Kleinkindes von 3,5 kg bis 15 kg geeignet.

Die Fidella® Fusion 2.0 Toddler ist zum Tragen eines Kleinkindes von 10 kg bis 22 kg geeignet.

WARNUNG!

- Prüfe vor jedem Gebrauch, ob alle Gurte, Schnallen, Riemen und Einstellungen unbeschädigt und sicher sind. Überprüfe das Produkt vor jedem Gebrauch auch auf Materialfehler, Abnutzungsspuren und Beschädigungen.
- Sorge dafür, dass dein Kind immer mit dem Gesicht zu dir in der Tragehilfe sitzt und sich die Beine in einer ordnungsgemäßen Position befinden.
- Stelle sicher, dass dein Kind sicher in der Tragehilfe sitzt, um einer Sturzgefahr vorzubeugen.
- Beobachte stets dein Kind und stelle sicher, dass Mund und Nase frei sind.
- Stelle sicher, dass das Kinn deines Kindes nicht auf die Brust absinkt, da dadurch das Atmen erheblich erschwert werden und Erstickende die Folge sein kann.
- Bitte bedenke beim Gehen, dass dein Gleichgewicht durch die eigene und die Bewegung des Kindes beeinträchtigt sein kann.
- Das Risiko des Herausfallens des Kindes aus der Tragehilfe steigt, je reger es sich bewegt.
- Sei beim Beugen oder Lehnen nach vorne oder zur Seite vorsichtig: Solange du das Kind in der Tragehilfe hast, solltest du in die Hocke gehen.
- Frühchen, Kinder mit Atemproblemen, sowie Kinder unter 4 Monaten haben ein erhöhtes Erstickungsrisiko. Bitte im Zweifel ärztlich Rat einholen.
- Hole bei Frühchen, Säuglingen mit geringem Geburtsgewicht und Kindern mit gesundheitlichen Problemen vor dem Gebrauch dieses Produktes zunächst medizinischen Rat ein.
- Benutze die Tragehilfe nicht bei Gleichgewichtsstörungen oder Beeinträchtigungen deiner Beweglichkeit, die beispielsweise durch sportliche Betätigung, bei Müdigkeit oder durch Krankheiten auftreten können.
- Benutze die Tragehilfe nie während der Autofahrt.
- Diese Tragehilfe ist nicht zur Anwendung bei sportlichen Aktivitäten, wie beispielsweise Radfahren, Joggen, Schwimmen, Skifahren, etc., geeignet.
- Achte auf Gefahren in der häuslichen Umgebung: Benutze die Tragehilfe beispielsweise nicht während des Kochens oder Reinigens. Dort besteht ein erhöhtes Risiko durch Wärmequellen, das Verschütten von Heißgetränken oder die Nutzung von chemischen Mitteln.
- Da die Tragehilfe eine zusätzliche Kleidungsschicht ergänzt, sollte dein Baby nicht zu warm gekleidet getragen werden. Vergewissere dich, ob es schwitzt, in dem du in seinem Nacken kontrollierst. So vermeidest du die Gefahr, dass dein Baby überhitzt (Hyperthermie).
- Bitte bewahre die Tragehilfe außerhalb der Reichweite von Kindern auf, solange sie nicht benutzt wird.
- Verwende das Produkt nur für die Anzahl von Kindern, für die es vorgesehen ist.
- Öffne niemals den Bauchgurt, solange das Kind in der Trage sitzt.

SERVICES UND PFLEGE

Entdecke unsere Tragewelt

Tragen ist einfach und bereichernd für dein Kind und dich! Unsere Bindeanleitungen helfen dir bei deinen ersten Trageversuchen und inspirieren dich zu neuen Techniken und Looks, um noch mehr Abwechslung ins Tragen zu bringen.

Werde Teil der Fidella® Community

Folge uns auf Instagram, Facebook und Youtube. Lass dich inspirieren und bleibe up-to-date. Teile deine Erlebnisse gerne mit mehr als 160.000 anderen tragebegeisterten Eltern aus der Community.

Pflegehinweise

All unsere Produkte sind bereits vorgewaschen. So kannst du deine neue Trage direkt nach dem Auspacken benutzen.

Kleine Verschmutzungen lassen sich problemlos mit einem feuchten Tuch entfernen. Sollte doch mal eine Maschinenwäsche nötig sein, dann bitte nur zusammen mit Stoffen aus 100% Baumwolle und nur im Schon- bzw. Feinwaschgang bis maximal 30° waschen. Stoffe mit einem Seide- oder Viskoseanteil dürfen nur per Handwäsche und ausschließlich mit enzymfreiem Waschmittel gewaschen werden. Das schont die Fasern und erhält den Glanzeffekt. Zusätzlich empfehlen wir das warme, nicht heiße, Bügeln, damit sich die Fasern zusammenziehen und wieder eine glatte Oberfläche bilden.

So hast du lange Freude an deinem Fidella® Produkt und der unverwechselbar weiche Tragetuchstoff wird geschont und behält seine besondere Haptik.

Für Stoffe aus 100% Baumwolle



Für Stoffe mit Seide- oder Viskoseanteil





Fidella®

The world has always been your playground now time has come to explore it together!

Choose the carrier that fits your style and show your little one your world while keeping it close to you.

stay close. feel free.



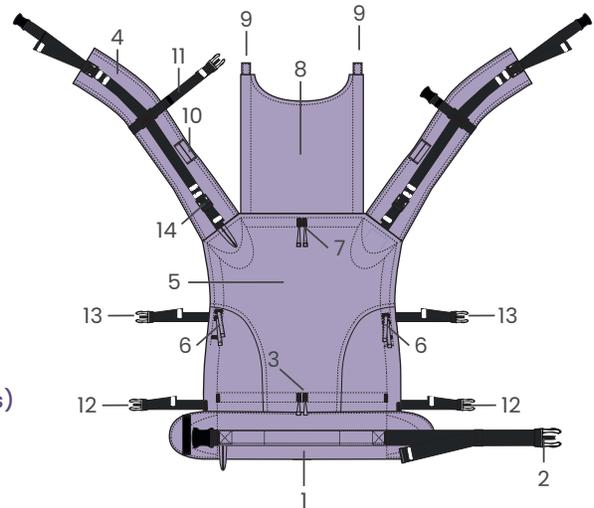
PRODUCT INFORMATION

The Fidella® Fusion - the handy comfort carrier for an active, everyday lifestyle

The Fidella® Fusion is a light, compact fabric comfort carrier that is especially quick to put on, thanks to the simple buckling system. Ideal for all active parents who want to share every moment with their child at any time. It offers two ergonomic carrying positions: frontal and back.

	Fidella® Fusion Baby	Fidella® Fusion 2.0 Toddler
Size of the baby:	56 cm - 74 cm 22 - 29 inches	74 cm - 98 cm 29 - 36 inches
Weight of the baby:	3,5 kg - 15 kg 7.7 lbs - 33 lbs	10 kg - 22 kg 22 lbs - 48.5 lbs

1. Waist belt, padded and adjustable
2. Plug buckle
3. Straps for panel height adjustment
4. Shoulder straps, padded
5. Back panel, adjustable
6. Straps for panel width reduction
7. Straps for neck adjustment
8. Hood / headrest
9. Hood / headrest straps
10. Attachment points for hood / headrest
11. Sternum strap (breast / neck)
12. Shoulder strap fastener (for younger babies)
13. Shoulder strap fastener (for toddlers)
14. Adjustable buckle shoulder straps



HOW TO CHECK IF YOUR BABY IS IN THE RIGHT POSITION

When carrying in a baby carrier or sling, you should always take this into account!

1. Head kiss height

Your baby should always sit high enough or low enough for you to kiss it on the head.

2. Free breathing

The nose should always be free. The rule of thumb is two fingers wide between your baby's chin and chest.

3. Headrest

As long as your baby cannot hold his head on its own, the head should be additionally supported. For this purpose, either the back part should reach up to the ears or alternatively the headrest should be attached (p.17).

4. Spread-Squat-Position

Ideally, your baby should sit in the squat spread position or M-position. The bar of the baby carrier should extend from the hollow of one knee to hollow of the other knee, the hip joints should face forward, the legs are crouched, the knees at navel height and the thighs are spread. The back should be sufficiently supported and rounded.



ADJUST YOUR BABY CARRIER



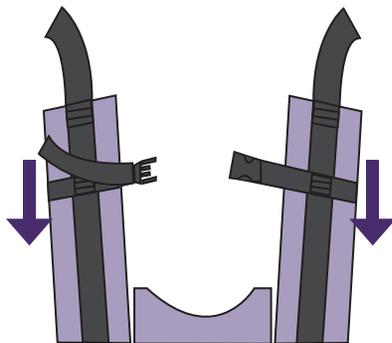
Adjustment of the bridge

Place your baby on a comfortable surface. The legs should be in a squat position. Now measure the distance from the hollow of one knee to the hollow of the other knee with a tape measure. Set the bridge to the measured bridge width.

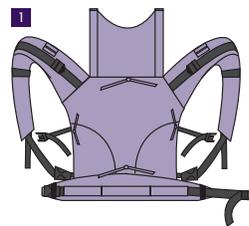


Adjusting the back section

Turn your baby on its side a little bit. Measure the distance from the edge of the cup to the shoulder. Adjust the height of the back panel to the measured height.



Push the sternum strap as far down as possible.



1 For babies who are not able to sit unassisted fasten the shoulder straps on the waist belt with the lower buckle.



2 For children who are able to sit unassisted fasten the shoulder straps for better weight distribution on the upper buckle.

WARNINGS

IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Read all the instructions before using the baby carrier.

The product may only be used by adults.

The Fidella® Fusion Baby Size is made to carry a baby or small child from 3.5 kg to 15 kg (7.7 lbs - 33 lbs).

The Fidella® Fusion 2.0 Toddler is made to carry a small child from 10 kg to 22 kg (22 lbs - 48.5 lbs).

WARNING!

- Before each use, check that all straps, buckles, belts and adjustments are undamaged and secure. Also regularly inspect the product for any signs of wear and damage, open seams, torn straps, material defects or damaged buckles.
- Your child should not be carried in a front facing outward position under any circumstances!
- To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the carrier.
- Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.
- Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.
- Your movement and the child's movement may affect your balance.
- The carer should be aware of the increased risk of your child falling out of the wrap as it becomes more active.
- Take care when bending and leaning forwards or sideways.
- Premature babies, children with breathing problems and children under 4 months have an increased risk of suffocation. In case of doubt, please seek medical advice.
- For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.
- Do not use the carrier if you have balance problems or if your mobility is impaired, for example due to sporting activity, fatigue or illness.
- Never wear a baby carrier while driving or being a passenger in a motor vehicle.
- The baby carrier is not suitable for use during sporting activities e.g. running, cycling, swimming and skiing.
- Be aware of hazards in the domestic environment e.g. heat sources, spilling of hot drinks.
- Since the carrier adds an extra layer of clothing, your baby should not be dressed too warmly while being carried. Check if he/she is sweating at his/her neck. This way you avoid the risk of your baby overheating (hyperthermia).
- Keep this carrier away from children when it is not in use.
- Only use the product for the number of children for which the product is intended.
- Never use the baby carrier while driving or being a passenger in a motor vehicle.
- Never open the waist belt while the child is sitting in the carrier.

SERVICES AND CARE

Discover our world of carrying

Babywearing is easy and rewarding for you and your child! Our wrapping instructions will help you with your first carrying attempts and inspire you to try new techniques and looks, to bring even more variety to your babywearing.

Become part of the Fidella® community

Follow us on Instagram, Facebook and Youtube. Get inspired and stay up-to-date. Feel free to share your stories with us and more than 160,000 other babywearing enthusiastic parents from the community.

Care Instructions

All our products are pre-washed. So you can use your new baby carrier right out of the box.

Small stains can be easily removed with a damp cloth. If a machine wash should be necessary, please only wash together with cotton and only in the gentle or fine wash cycle up to a maximum of 30°. Fabrics containing silk or viscose should only be washed by hand and exclusively with enzyme-free detergent. This protects the fabric and preserves the shiny effect. In addition, we recommend warm, not hot, ironing so that the fibers contract and form a smooth surface again.

This way you can enjoy your Fidella® product for a long time and the unique soft fabric is protected and will retain its special feel.

For fabrics made of 100% cotton.



For fabrics with silk or viscose content



BAUCHTRAGE | FRONT CARRY

1



2



3



4



5



6



7



8



9



KOPFSTÜTZE | HEADREST

10



11



12



ABLEGEN | TAKING OFF

1



2



3



RÜCKENTRAGE | BACK CARRY

1



2



3



4



5



6



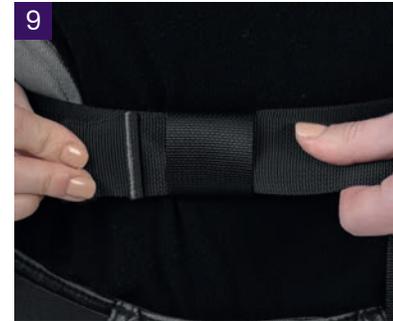
7



8



9

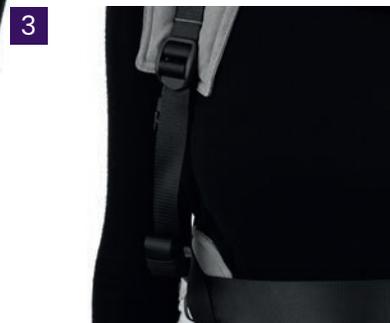


BÄNDER EINROLLEN | ROLL UP STRAPS

BAUCHGURT | WAISTBELT



SCHULTERGURTE | SHOULDER STRAPS



ABLEGEN | TAKING OFF





SICHERHEITSLABEL

Fidella® Fusion Baby

⚠️ WARNUNG
HERAUSFALLEN UND ERSTICKUNGSGEFAHR
HERAUSFALLEN - Babys oder Kleinkinder können aus der Tragehilfe herausfallen. <ul style="list-style-type: none">• Beobachte stets dein Kind, wenn du diese Tragehilfe benutzt.• Passe die Beinöffnungen an, damit es dein Baby gemütlich hat.• Vor jedem Gebrauch müssen alle Schnallen fest verschlossen sein.• Sei beim Gehen und Beugen besonders vorsichtig.• Beuge dich beim Bücken nie nach vorne, sondern gehe immer in die Knie.• Diese Trage ist für Kinder ab 3,5 kg bis 15 kg geeignet.
ERSTICKUNGSGEFAHR - Babys und Kleinkinder können ersticken, wenn Mund und Nase gegen deinen Körper gepresst werden. <ul style="list-style-type: none">• Binde dein Baby nicht zu fest an den Körper.• Gebe deinem Baby genug Freiraum um den Kopf zu drehen.• Achte darauf, dass Mund und Nase freiliegen.

Fidella® Fusion 2.0 Toddler

⚠️ WARNUNG
HERAUSFALLEN UND ERSTICKUNGSGEFAHR
HERAUSFALLEN - Babys oder Kleinkinder können aus der Tragehilfe herausfallen. <ul style="list-style-type: none">• Beobachte stets dein Kind, wenn du diese Tragehilfe benutzt.• Passe die Beinöffnungen an, damit es dein Baby gemütlich hat.• Vor jedem Gebrauch müssen alle Schnallen fest verschlossen sein.• Sei beim Gehen und Beugen besonders vorsichtig.• Beuge dich beim Bücken nie nach vorne, sondern gehe immer in die Knie.• Diese Trage ist für Kinder ab 10 kg bis 22 kg geeignet.
ERSTICKUNGSGEFAHR - Babys und Kleinkinder können ersticken, wenn Mund und Nase gegen deinen Körper gepresst werden. <ul style="list-style-type: none">• Binde dein Baby nicht zu fest an den Körper.• Gebe deinem Baby genug Freiraum um den Kopf zu drehen.• Achte darauf, dass Mund und Nase freiliegen.

SAFETY LABEL

Fidella® Fusion Baby

⚠ WARNING
FALL AND SUFFOCATION HAZARD
<p>FALL HAZARD - Infants can fall through a wide leg opening or out of carrier.</p> <ul style="list-style-type: none">• When using this baby carrier, constantly monitor your child.• Adjust leg openings to fit baby's legs snugly.• Before each use, make sure all fasteners are secure.• Take special care when leaning or walking.• Never bend at the waist; bend at knees.• Only use this carrier for children between 7.7 lbs and 33 lbs.
<p>SUFFOCATION HAZARD - Infants under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tight against your body.</p> <ul style="list-style-type: none">• Do not strap infant too tight against your body.• Allow room for head movement.• Keep infant's face free from obstructions at all times.

Fidella® Fusion 2.0 Toddler

⚠ WARNING
FALL AND SUFFOCATION HAZARD
<p>FALL HAZARD - Infants can fall through a wide leg opening or out of carrier.</p> <ul style="list-style-type: none">• When using this baby carrier, constantly monitor your child.• Adjust leg openings to fit baby's legs snugly.• Before each use, make sure all fasteners are secure.• Take special care when leaning or walking.• Never bend at the waist; bend at knees.• Only use this carrier for children between 22 lbs and 48.5 lbs.
<p>SUFFOCATION HAZARD - Infants under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tight against your body.</p> <ul style="list-style-type: none">• Do not strap infant too tight against your body.• Allow room for head movement.• Keep infant's face free from obstructions at all times.



www.fidella.org



Fidella[®]

stay close. feel free.

Nonomella GmbH

Bruchstraße 5
45883 Gelsenkirchen
Germany

+49 (0) 209 604889-13
hello@fidella.org



facebook.com/fidellawraps



pinterest.de/fidellawraps



instagram.com/fidellawraps



youtube.com/c/fidellawraps